

PARTE II (N5 – N8)

N 5 c

【正答率】41.3%

M: Scusa, Anna... hai visto in giro il mio berretto bianco, quello che metto per andare a pescare? L'ho cercato dappertutto... Sai dove è andato a finire?

F: Come no, l'ho buttato via! Era vecchio, brutto... Così finalmente ne compri uno nuovo.

M: Ma no! Davvero?!

F: Ma dai! Sto scherzando! L'ho lavato e l'ho messo a posto, nell'armadio in camera da letto. Però sarebbe l'ora che tu te ne comprassi uno nuovo, non ti pare?

DOMANDA: Che fine ha fatto il berretto?

- a) Lui l'ha perso
- b) Anna l'ha buttato via
- c) Anna l'ha lavato

【訳】(男)ごめん、アンナ……僕の白いハンチング、釣りに行くのにかぶるあれを、その辺で見なかった？ そこら中探したんだ……。どこに行ったのか、知ってる？ (女)もちろんよ、私が捨てたわ！ 古かったし、みっともなかったし……。これでやっと、新しいのを買うわね。(男)そんな！ 本当に?! (女)いやねえ！ 冗談よ！ 洗濯して、寝室のたんすの中にしまったわ。でも新しいのを一つ買ったらいい頃かもね、そう思わない？

(問)ハンチングはどうになりましたか？

- a)男性が無くした
- b)アンナが捨てた
- c)アンナが洗濯した

N 6 a

【正答率】86.4%

F: Tu l'hai mai incontrato Alessio Marchetti?

M: Il fratello di Stefania?

F: Veramente è il cugino...

M: Ah sì? Credevo il fratello... Fisicamente le somiglia molto, anche se è molto meno simpatico.

F: Quindi lo conosci?

M: Beh, "lo conosco"... L'ho incontrato un paio di volte a delle feste. Ci ho scambiato qualche parola. Quello che so di lui lo so da

Marina, che non ne parla certo bene. Ma tu perché vuoi sapere se lo conosco?

F: No, niente, così... Io non ci ho mai parlato, lo conosco solo di vista, e allora...

DOMANDA: Lui conosce Alessio Marchetti?

- a) Sì, ci ha parlato
- b) Sì, ma solo di vista
- c) No, non ne sa niente

【訳】(女)あなたはこれまでに、アレッシオ・マルケッティと会ったことがある？(男)ステファニアの兄[弟]かい？(女)実はいどこなの……。 (男)へえ、そう？ 兄[弟]だと思っていたよ……。容姿は彼女によく似ているね、もっとも、感じのよさでは、ずっと劣るけど。(女)ということは、彼を知っているのね？(男)いやあ、「彼を知っている」というか……。パーティーで2、3回、会ったことがある。彼と少し言葉を交わしたよ。僕が彼について知っていることは、マリーナから知ったんだけど、彼女は彼のことを、もちろん良くは言わない。でも君はなぜ、僕が彼を知っているかどうかを知りたいの？(女)いいえ、別に、何となく……。私は彼と一度も話したことがなくて、外見だけを知っているの、それで……。

(問)男性はアレッシオ・マルケッティを知っていますか？

- a)はい、彼と話したことがある
- b)はい、しかし外見だけ
- c)いいえ、彼について何も知らない

N 7 b

【正答率】52.4%

F: Allora? Quest'estate cosa fate?

M: Beh, guarda... io personalmente ancora non lo so. Con Anna si era detto di passare anche quest'anno una settimana con i miei genitori al mare, a Viareggio. Sai loro hanno la casa lì...

F: Sì, lo so, dove andate tutti gli anni.

M: Appunto. E dopo avevamo deciso di andarcene qualche giorno in Sardegna, noi due da soli. Anna però ha cambiato idea, ha detto che quest'anno dai miei non ci vuole venire... Insomma, per farla breve abbiamo litigato. Così quest'anno niente vacanze insieme. Lei se ne andrà da qualche parte con una sua amica, in Puglia credo. Io andrò dai miei, ormai gliel'ho promesso, e poi... ancora

non so.

DOMANDA: Cosa farà Lui la prossima estate?

- a) Andrà con Anna in Sardegna
- b) Andrà al mare dai suoi genitori
- c) Andrà in Puglia con un'amica

【訳】(女)それで? この夏、あなたたちは何をするの?(男)いやあ、あのね……僕自身は、まだ分からない。アンナと話していたのは、今年もヴィアレッジョの海辺で、僕の両親と一緒に1週間過ごそう、ということだよ。ほら、両親はそこに家を持っていて……。 (女)ええ、知ってる。そこに毎年行ってるのよね。(男)その通り。そしてその後で、僕たち2人だけで、サルデーニャ島に何日か行くことにしようと決めていたんだ。ところがアンナは気が変わって、今年は僕の両親のところには行きたくないと言って……。つまり、短く言うと、僕たちは口げんかしたんだ。という訳で、今年と一緒に過ごすヴァカンスはなしさ。彼女は女友達とどこかに、プツリア州だと思うけど、行くことになりそう。僕は親のところに行くつもりだよ、もう約束したし。その後は……まだ分からない。

(問) 今度の夏、男性は何をするでしょうか?

- a) アンナとサルデーニャ島に行くだろう
- b) 海辺の、彼の両親の家に行くだろう
- c) 女友達とプツリア州に行くだろう

N 8 c

【正答率】60.2%

F: La prima volta l'ho visto da ragazza, proprio quando è uscito. Ricordo che ero andata a vederlo con un amico. Ci colpì così tanto che la sera dopo tornammo a rivederlo e per diverso tempo non parlammo d'altro. Da allora me lo sono guardato un sacco di volte, e ogni volta provoca in me le stesse emozioni. Rido per le stesse battute, anche se ormai le ricordo a memoria, piango per le stesse scene... Secondo me è davvero un capolavoro.

DOMANDA: Di cosa parla?

- a) Di un amico
- b) Di un quadro
- c) Di un film

【訳】(女)初めて私がそれを見たのは若い頃、ちょうどそれが出た時でした。ある男友達と一緒に見に行ったのを覚えています。それは私たちをととても

感動させたので、次の夜、私たちはもう一度それを見に行き、しばらくの間それ以外のことは話しませんでした。それ以来、私はそれを何度となく観て、その度に、それは同じ感動を私にもたらしめます。私は同じ台詞で笑います、もうその台詞を暗記しているというのに。そして同じ場面で泣きます……。私にとって、それはまさに傑作です。

(問)何について話していますか？

a)ある男友達について b)ある絵画について c)ある映画について

PARTE III (N9 – N12)

N 9 c

【正答率】70.9%

M: Il dipinto, una natura morta di scuola fiamminga databile intorno alla fine del Settecento, raffigura un vaso pieno di fiori di tutti i colori, con accanto una grossa ciotola di legno stracolma dei frutti più vari.

DOMANDA: Di cosa si parla?

【訳】(男)その絵は、18世紀末頃のものと思われるフランドル派の静物画で、色とりどりの花でいっぱいの花瓶を、その隣にある、多種多様な果物で満ち溢れる大きな木の器と共に、描いています。

(問)何について話していますか？

a)ある店のショー・ウィンドーについて b)ある美しいパノラマについて
c)ある芸術作品について

N 10 b

【正答率】84.0%

F: Un uomo sale sull'aereo e si accorge che nel posto accanto al suo c'è un altro signore che... sembra il suo gemello! Sorpresi e divertiti dall'incredibile somiglianza i due si fanno un selfie e un'amica di uno dei due pubblica l'immagine su Twitter. Barba lunga, capelli corti e rossicci, nella foto sorridono uno accanto all'altro. Sono identici, sembrano proprio la stessa persona.

DOMANDA: Di cosa parla la notizia?

【訳】(女)ある男性が飛行機に乗り、彼の隣の席に、別の男性がいることに気づきますが、その人が……彼の双子の兄[弟]のようなのです！信じられないほど似ていることに驚き、そして面白く思った2人は、自撮りをし、2人のうちの1人の女友達が、その画像をツイッター上で公開しています。あごひげは長く、髪は短くて赤っぽく、写真では隣り合って微笑んでいます。2人はそっくりで、本当に同じ人のようです。

(問)ニュースは何を話題にしていますか？

- a) たまたま出会った2人の兄弟のこと
- b) 極めて似ている2人の男性のこと
- c) ある女友達にした悪戯のこと

N 11 b

【正答率】69.9%

F1: Ma sei proprio sicura di non potere, Angela? Ci farebbe così tanto piacere che venissi anche tu...

F2: Lo so, Lisa. Se non ci fosse stato questo contrattempo, sarei venuta certamente, lo sai. Ma, guarda... davvero, proprio non posso.

F1: Che peccato! Anche Franco ci è rimasto così male quando gli ho detto che probabilmente non venivi...

F2: Dispiace tanto anche a me, credimi. Spiegalo anche a lui, ti prego. Vi conosco da quando eravate due ragazzini, e adesso che vi sposate...

F1: Va bene, dai, ho capito. Se proprio non puoi non insisto. Però mi dispiace, sarebbe stato bello che ci fossi anche tu.

DOMANDA: Perché Lisa è dispiaciuta?

【訳】(女1)でも、無理だっていうのは、本当に確かなの、アンジェラ？あなたも来てくれたら、私たちはとっても嬉しいけど……。 (女2)分かってるわ、リ

一ザ。この不測の事態がなかったら、もちろん行ったわ、あなたならそれが分かるわよね。でも、ほら……本当に、どうしても無理なの。(女1)何て残念なの！ フランコも、あなたが多分来ないと私が言った時、とてもがっかりしてた……。 (女2)私だってとても残念なのよ、信じて。彼にもそのことを説明して、お願い。私はあなたたちがとても若い頃から知っていて、そして今あなたたちが結婚するんだから……。 (女1)そうよね、分かった。どうしても無理なら、もう言わないわ。でも残念なの、あなたもいれば素敵だったのに。

(問)なぜリーザは残念なのですか？

- a) アンジェラが彼女の結婚式に行かなかったから
- b) アンジェラが彼女の結婚式に行かないだろうから
- c) アンジェラとフランコが口げんかしたから

N 12 a

【正答率】84.0%

F1: Accidenti, non li trovo!

F2: Ma no, dai! Non dirmi che li hai persi...

F1: Non capisco... Mi sembrava di averli messi qui, nel portafoglio, insieme ai soldi...

F2: Ma dai, non ci posso credere! Guarda bene nella borsa, vedrai che sono lì...

F1: Ci ho già guardato...

F2: E guardaci ancora! Fra poco lo spettacolo comincia, e senza non ci fanno entrare!

DOMANDA: Che cosa ha perso?

【訳】(女1)何てこと、見つからないわ！(女2)まさか、そんな！なくしたなんて言わないでよ……。 (女1)訳が分からない……。ここに、財布の中に、お金と一緒に入れたように思ったんだけど……。 (女2)そんな、信じられない！ バッグの中をよく見て、きっとそこにあるわよ……。 (女1)そこはもう見た……。 (女2)もう一度見て！もうすぐ舞台が始まるわ。なかったら私たちを入れてくれないわよ！

(問)何をなくしましたか？ a)切符 b)お金 c)財布

PARTE I (N23 – N43)

N23 d 【正答率】19.4%

【訳】君はもちろん彼女を頼りにすることができます、彼女は実に優れた人物です。【解説】「人・事物を頼りにする」は、〈fare affidamento su + 人・事物〉と表現しますので、d)が正解です。なお、前置詞 *su* の後に人称代名詞 (*me, te, lui, lei* など)が来るときは、〈*su di* + ~〉となります。

N24 c 【正答率】6.8%

【訳】これは私が返答できそうにない質問です。【解説】「人・事物に返答する」は〈*rispondere a* + 人・事物〉と表現します。つまり、*rispondere* は自動詞で、返答する対象を間接補語〈*a* + ~〉で示します。先行詞 *una domanda* は、関係節の間接補語となるので、関係代名詞は *a cui* または *alla quale* を使います。前置詞 *a* は、*a cui* の方のみ省略できますので、c)が正解です。

N25 a 【正答率】48.5%

【訳】今回、いつものようにギリシャに行く代わりに、私たちは一度も訪れたことがなかった国を見ることにしました。【解説】「訪れる」を意味する *visitare* は他動詞なので、訪れる対象が直接補語になります。先行詞 *un paese* は、関係節の直接補語となるので、関係代名詞は *che* を使います。したがって、a)が正解です。

N26 d 【正答率】72.8%

【訳】私はペンを忘れました。私に貸せるものを1本、君は持っていますか？
【解説】動詞の後に *una*「1本」という数量の表現があるので、前の文の名詞 *penna* を受けるには、代名小詞 *ne* を使います。したがって、d)が正解です。

N27 a 【正答率】8.7%

【訳】君たちはまた言い争ったの？ ほら、気を悪くしないで、明日は仲直りするんだよ！【解説】成句〈*prendersela*〉は、「気を悪くする、怒る」を意味します。否定の命令法 *non prendere* は、主語が2人称単数の *tu* です。したがって、*te la* の a)が正解です。

N28 c

【正答率】30.6%

【訳】悪天候にもかかわらず、私たちはやはり出発することに決めました。

【解説】4 つの選択肢は全て、「～にもかかわらず」という譲歩を表します。これらの中で前置詞の機能があるのは *nonostante* だけです。前置詞は、その後名詞(句)だけを置くことができます。ここでは、*nonostante* の後に、*il cattivo tempo* という名詞句だけが置かれ、文脈に合うので、c)が正解です。a)の *anche se* と b)の *benché* は接続詞で、通常はその後に、活用した動詞が必要です。d)の *pur* は、*pure* の語尾の *e* を省略したもので、その後動詞のジェルンディオを置きます。

N29 b

【正答率】30.6%

【訳】今朝、狂人のように走っていた車の運転手に、私はひかれるところでした！

【解説】動詞 *investire* は「(車・運転手が人を)ひく」という瞬間的な事柄を表すので、「～している最中だ」という意味の〈*stare* + ジェルンディオ〉を使うのは不自然です。一方、〈*stare per* + 不定詞〉は「まさに～しようとする」という意味で、*investire* と共に使えます。文脈から判断して、受動態の b)が正解です。

N30 d

【正答率】61.7%

【訳】今、買い物をしに出かけてもむだですよ、もうこの時間には店が閉まっているでしょう。

【解説】時の補語 *a quest'ora* は現在を示すので、直説法半過去の a)と b)は使えません。c)の条件法現在、ある条件のもとで、現在から未来にかけて、実現し得るかもしれない事柄の可能性を表すので、文脈に合いません。残った *saranno chiusi* は〈*essere* の直説法未来 + 状態の形容詞〉で、直説法未来は現在の事柄に関する推測を表し、文脈に合うので、d)が正解です。

N31 d

【正答率】42.2%

【訳】私は 1997 年の夏に、友人の家でエーレナと知り合いました。

【解説】「(人と)知り合う」には、動詞 *conoscere* を使います。直説法半過去は過去における継続した状態を、遠過去は過去における 1 回だけの完結した出来事を表します。したがって、文脈から、遠過去の d)が正解です。

N32 c 【正答率】83.0%
【訳】今日はひどく暑い。外に出ると、火がついたオーブンの中に入るみたいだ。【解説】文脈から、動詞 **accendere**「火をつける」の過去分詞 **acceso** が、状態の形容詞として使われている、c)が正解です。

N33 d 【正答率】68.4%
【訳】最近、私は同僚との間にちょっとトラブルを抱えています。君に少し暇ができしだい、私はそれについて君に話したいのですが。【解説】「～について話す」は〈**parlare di**+～〉と表現し、その〈**di**+～〉の部分は代名小詞 **ne** で置き換えられます。ここで前文の内容(同僚とのトラブル)を受けるには、**ne** を使います。また、「私」の話相手は「君」なので、間接補語 **ti**「君に」を使います。したがって、d)が正解です。